

### التعريب

(تمة ما سبق)

وقد قدّمنا ان التعريب أكثر ما يقع في أسماء الاجناس لانها موضع التفاوت بين اللغات على الغالب واليها ترجع تسمية كل مُحَدَّثٍ من المخترعات والمكتشفات على اختلاف ضروبها وهناك سلسلة من المعاني لا تنتهي ولا يقف فيها الوضع عند حدّ وبخلافها الصفات فانها لا يقع فيها هذا التفاوت لشيوعها بين الموصوفات وصلاحيّتها للنقل من موصوفٍ الى آخر ولو من طريق المجاز . وهذه الاسماء على ضربين احدهما اسماء الجواهر المخلوقة بسيطةً كانت كالأكسجين والنصفور والكربون او مركبةً كالزمرّد والزاج والبترول ويتصل بها اسماء انواع النبات والحيوان كالنارنج والنيلوفر والباشق والسقنقور مما لا مرادف له عندنا . ويلحق بالقسمين الاخيرين ما اشبههما من اجناس المصنوعات مما يمتاز بتركيبه كالسمنت والسكنجيين او بهيئته كالديباج والتفتة وهي اشهر ما في هذا الباب . وجميع هذه الاسماء لا يتأتى نقلها على الغالب الا محكيةً بلفظها لانها اما ان تكون مرتجلة اي لم يسبق استعمالها في معنى آخر فلا سبيل الى تعريبها بالمرادف واما ان تكون شبيهةً بالمرتجلة وهي ما كانت مجهولة الاصل كالشمانزي للحيوان المعروف او كانت منقولةً عن معنى سابق الا ان لفظها لا يدلّ بنفسه على المعنى الذي نقلت اليه وانما تعينت له بالعرف والاستعمال فاذا عرّبت بمرادفها لم يفهم منه المعنى المقصود بها الا بعد النصّ عليه . ويبان ذلك انك اذا

اخذت لفظ الفصفور مثلاً وجدته مركباً من كلمتين معنى مجموعهما حامل  
النور ولا يخفى ان هذا اللفظ يصدق على كل مادة مضيئة من المعادن  
وغيرها فتقيده بالمادة المسماة به ليس من مفاد اللفظ في شيء وانما هو  
مجرد تواطؤ واصطلاح . وكذا لفظ اليود فان معناه في الاصل البنفسجي  
سمي بذلك لان بخاره يضرب الى اللون البنفسجي وفي هذه التسمية من  
بعد الدلالة ما لا يخفى لانها ليست من ماهية المسمى ولا من اعراضه .  
وربما جاء ما هو ابعد من ذلك كالبلاتين للمعدن المعروف فانه في الاصل  
مصرّ پلاتا وهي الفضة بالاسبانيولية سموه بذلك لانهم ظنوه في اول  
الامر صنفاً من الفضة الدنيئة كما ظنه غيرهم صنفاً من الذهب فسماه بالذهب  
الابيض فلو عربناه بالفضة الصغرى او باللجين مثلاً لم يأت صرفه الى  
المقصود الا بعد اخراج هذين اللفظين عن معناهما الوضعي لان البلاتين  
ليس في شيء من الفضة وانما هو معدن بحاله وقس على ذلك في اكثر  
هذه الاسماء

والضرب الثاني من اسماء الاجناس اسماء المصنوعات المختلفة من  
الادوات والاثاث والماعون وغير ذلك من اشياء الحضارة ومرافق العمران  
والآلات العلمية والصناعية وهذه واشباهها لا يتعين ان يعرب اللفظ  
الموضوع لها بمرادفه ولكن يكفي ان يعبر عنها بما يدل عليها ولو من طريق  
العرف لان هذه المذكورات انما تصنع لضروب من الاغراض ويتوخى  
بها وجوه من الاستخدام فيشتق لها لفظ يدل على معنى من المعاني التي  
تعتبر فيها او يستعار لها لفظ يجمع بينها وبينه علاقة من علائق المجاز على



ما سنفصله في موضعه ان شاء الله . وحينئذٍ فهذه المسميات كلها تعتبر تسميتها من قبيل الوضع الابتدائي سواء وافقت اللفظ الموضوع لها ام لم توافق لان هذه الموافقة ليست شرطاً في صحة الاستعمال . ومن امثلة ذلك في المعربات العصرية نحو المنطاد للبالون فانه أُخذ من معنى الارتقاع لصدقه عليه وان لم يطابق معنى اللفظ الاصلي . ومثله الرقاص للپندول والمأساة للتراجيدية والمجهر للمكرسكوب والمِرْقَب للتلسكوب والمسدس للرفلثير وغير ذلك . ونحو اللهاة لضرب من الصمام يُفتح من احدى جهتيه ويُطبق من الاخرى على التشبيه بلهاة الحيوان وهو معرَّب valve والضلع لما بين الخطين من خطوط الطول على الكرة تشبيهاً له بضلع البطيخ ونحوه وهي الحُزَّة منه لموافقتها لها في الشكل وهو معرَّب fuseau ومعناه المغزل ومأخذه عندهم على التشبيه ايضاً . وربما عُرِب الشيء بما يقاربه او بما يدخل تحته لا بما هو نفسه نحو الجناح للبلكون وهو في الاصل نحو الرف يتصل بحائط البناء وكالحُوذِي بالضم لسائق خيل العربية معرَّب cocher وهو في الاصل الطارد المستحث على السير وكالمجلَّة لهذه الكراريس التي تُصدَّر في مواقيت مقدَّرة معرَّب revue وهي في الاصل الصحيفة فيها الحكمة وقيل كل كتاب عند العرب مجلَّة وقس على كل ذلك هذا في الاسماء واما الافعال فلا يجوز ان يعرَّب شيء منها بلفظه لانه فضلاً عن ان الافعال عندنا ابنية مخصوصة لا توافقها الاوضاع الاعجمية فانها معرَّضة للتصريف والاشتقاق وانواع الزيادات ولكها اوزان وقوالب لا تخرج عنها بحال . وحينئذٍ فلا بد في الفعل المعرَّب من

تعبير كثير حتى ينطبق على هذه الاحكام فضلاً عما يلزم احياناً من تبديل بعض مقاطعه على ما تقدم بحيث يتنكر لفظه جملةً ويعود كانه ضربٌ من الارتجال وفي ذلك من التداخل والفساد ما لا يخفى . وزيادة على ذلك فأن الافعال في العربية هي اصل اكثر الفاظها لانها لغة اشتقاقية كما نهنا عليه غير مرة فمنها اكثر اسماء الذوات والصفات بحيث انك لو اسقطت كل مشتق في العربية لم يبق من اللغة الا اقل من العشر وحينئذٍ فكل فعلٍ ادخل من اللغات الاعجمية دخل معه بالضرورة المصدر واسم الفاعل واسم المفعول والصفة المشبهة وصيغ المبالغة واسما المكان والزمان واسم الآلة ان كان مما بُني منه فضلاً عن المزيادات وتصاريدها فلزم ان يخالط اللغة بكل فعل اجنبي سلسلة طويلة من الالفاظ بين افعال واسماء فتكرت اللغة وفسدت اوضاعها بكثرة الدخيل . ولذلك لا يمكن ان يتسامح في الافعال بما يتسامح به في الاسماء لان جل ما يقع فيها من التصريف التثنية والجمع ولا يلزمها زيادة على ذلك الا ان تكون اواخرها صالحة للاعراب . ولهذا فانك اذا تفقدت الكلم المعربة من عهد الجاهلية لم تكد تجد فيها فعلاً معرباً الا ما كان عن الحبشية او العبرية مثلاً وقد ذكروا من ذلك افعالاً وردت في القرآن منها قوله يا ارض ابلي ماءً لك قالوا بلغ كلمة حبشية ومثلها غيض من قوله غيض الماء . ومنها قوله اخلد الى الارض قال السيوطي قال الواسطي اخلد الى الارض ركن بالعبرية وكذا الرمز من قوله لا تكلم الناس الا رمزاً قال الرمز تحريك الشفتين بالعبرية ايضاً مع ان اخلد لم يرد في العبرية اصلاً لكن ورد في السريانية حلد في



الارض (بالحاء المهملة وهي ترادف المعجمة عندنا) اسي حفر وبحث كما يفعل الخلد ولا معنى هناك للركون وكذلك الرمز ليس في شيء من العبرية لكن جاء في السريانية بمعنى الاشارة باليد او بالعين . على ان توارد العربية واحدى اخواتها على لفظة لا يتعين منه ان تكون اللفظة دخيلة في احدها من لجواز ان تكون من الوضع المشترك اللهم الا ان يثبت ان العرب لم ينطقوا بهذه الالفاظ قبل ورودها في القرآن وهو مستبعد

بلى لا ينكر وجود افعال في كلامهم ليست من اوضاع العرب الا انها مشتقة من اسماء معربة لا معربة عن افعال اعجمية والامثلة من هذا النوع كثيرة كقولهم زوّق الشيء اذا حسنه وزينه مأخوذ من الزاووق وهو الزئبق قال في القاموس لانه يجعل مع الذهب فيطلى به فيدخل النار فيطير الزاووق ويبقى الذهب ثم قيل لكل منقش ومزّين مزوّق . وقولهم طعام مقنود ومقنّد اذا عمل بالقنّد والقنديد وهو غسل قصب السكر اذا جمّد قال في القاموس وهو معرّب كند . وقولهم سمسر سمسرة من السمسار وهو المتوسط بين البائع والشاري . وقولهم جزّف وجزّاف اذا اخذ الشيء بلا كيل ولا وزن وقد اجتزف الشيء اذا اخذه كذلك كله من الجزّاف معرّب كزاف . وكذا قولهم ترندق الرجل وتمجّس وتمجّس وهو وتلمذ لفلان وجوربه وتجورب وتطلس وسجل الحكم وطرّز الثوب الى غير ذلك . ولكن كل هذه الافعال لم تستق من الاعجمي الا بعد تعريبه وجريه على السنة العرب حتى صار كأنه من اوضاعها وحينئذ صار تمجّس مثلاً اي اتحل المجوسية بمنزلة تعرّب وتمعدّد وطعام مقنود

بمنزلة معسول ومملوح وتجورب وتطلس بمنزلة تجلبب وتمنطق وهلمَّ جرًّا .  
 وبهذا تعلم ما في استعمال بعضهم لفظ المناورة في تعريب manoeuvre  
 وهو نوعٌ من المشاققة ولم ترد المناورة في اللغة الا بمعنى المشاققة وكأنها  
 مشتقةٌ من النور ... واستعمال الآخر لفظ بَتَنَ في تعريب to patent  
 وهو ما اصطلاح اهل العصر على تسميته بالامتياز فقال بَتَنَ فلانُ اختراعهُ  
 اي امتاز به ثم ساق بقية تصاريف هذه الكلمة فقال بَتَنهُ بَتْنُهُ بَتْنًا وهو  
 باتن والاختراع مبتون وهلمَّ جرًّا وهي نهاية الفهاة والجهل باحكام اللغة  
 وتقف عند هذا القدر في التعريب وهو كافٍ في مقام التبصرة وبقي  
 من هذا البحث الكلام على المجاز والنحت وسنفرد لهما موضعًا في الاجزاء  
 التالية ان شاء الله

وهذا جدولٌ اثبتنا فيه اشهر الالفاظ التي عربها كتاب العصر مما  
 حسن وقعه او اقره الاستعمال نسوقها على ترتيب حروف المعجم<sup>(١)</sup>

Bateau à vapeur	البخرة	Cravate	* الأربة
Dot	* البائة	Assurance	* الاستعهاد
Batterie	البطارية	Polarisation	الاستقطاب
Carte	البطاقة	Inertie	الاستمرار
Salon	البهو	Plombagine	* الأسرْب
Foyer	البؤرة	Abonnement	الاشتراك
Milieu	* البيئة <sup>(٢)</sup>	Bacilles	* الأنوبيات

(١) كل لفظة كان الى جانبها كوكب فهي من معرباتنا الخاصة (٢) راجع الطيب ص ٥



Nébuleuse	السديم	Phosphorescence	* النّالِق
Taches (du soleil)	* السُّفْع	Acclimatation	* التّبلید
Paratonnerre	* الشّاري	Allumette	الثّقاب
Chimpanzé	* الشّبنزى	Gazette	الجريدة
Police	* الشّحنة	Balcon	* الجناح
Armoiries	* الشّعار	Phonographe	* الحاكى
Brosse	* الشّعرية	Soupe	* الحساء
Fuseau	* الضلع <sup>(٢)</sup>	Myopie	* الحسر <sup>(١)</sup>
Colonie	* الطّائرة	Cocher	* الحوّذى
Gutta-percha	* الطّبرخى	Bicyclette	* الدّرّاجة
Vernis	* الطّلاء	Écran	* الدّريّة
Spectre	الطيف	Microcoques	* الدّريّات
Lentille	العديّة	Bactéries	* الرّاجبيّات
Nutation	الكبو	Rhumatisme	* الرّثيّة
Cadre	* الكفّاف	Salle	الرّدهة
Valve	* الصّمام	Pile	الرّصيف الكهربيّ
Vis	* الصّولب	Torpille	* الرّعداد <sup>(٢)</sup>
Tragédie	* المأساة	Pendule	الرّقاص

Imperméable	* المصلد <sup>(١)</sup>	Vibrions	* التممجات
Pompe	المضخة	Revue	* المجلة
Buffet	* المقصف	Microscope	المجهر
Guillotine	* المقصلة	Granit	* المحجب
Douche	* المنضحة	Foyer	المحترق
Ballon	المنطاد	Canon	المدفع
Ressort	* النابض	Télescope	المِرْقَب
Dynamite	النساف	Revolver	المسدس
Infusoires	النقاعات	Portemanteau	المِشْجَب

هذا ما حضرنا من هذه الالفاظ جمعناه على غير استقصاء وكان  
بودنا ان نوزو كل لفظة الى معربها ولكننا لم نوفق الى معرفة ذلك الا في  
الفاظ قليلة منها ومأمولنا في ارباب المطالعات ان يتحفونا بما يقعون عليه بما  
فاتنا ذكره لنثبته فيما يجيء ان شاء الله وبالله التوفيق

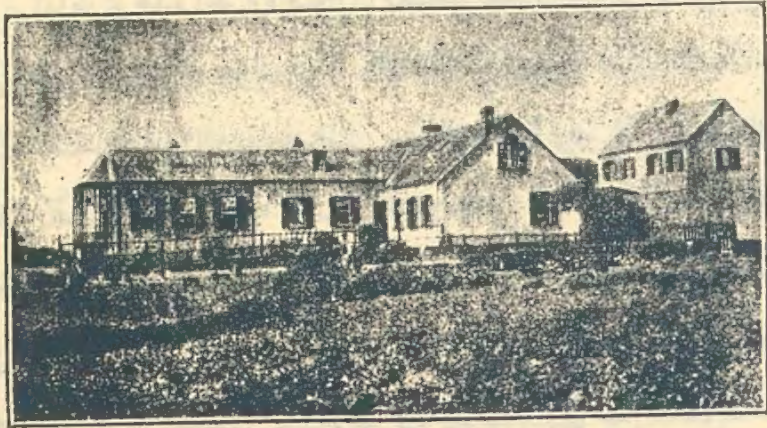
### — جزيرة القديسة هيلانة —

ليس في سكان المعمور من لم يقرع سمعه ذكر هذه الجزيرة الحقيمة  
بل الصخرة الموحشة المنفردة في اطراف الاتلتيك بما اتصل بها من الحادث  
الشهير وهو نفي نابوليون الاول اليها في اوائل هذا القرن بعد وقوعه في  
قبضة الدولة الانكليزية على ما لا يجهله احد من تاريخه وقد تجدد ذكرها



في هذه الايام بجادثٍ آخر من مثله وهو نبي القائد كرنجي احد ابطال  
البوير اليها على يد الانكليز ايضاً فهي سجنهم الذي يتقون به كرتة عدوهم  
فيحولون دونهُ بعد المزار وامواج البحار ويتركونهُ عرضةً للمدلة والصغار  
الى ان يقضي نجبهُ وحيداً كهداً منقطعاً عن النصير والانيس

ولما كان كثيرٌ من القراء لا يعلمون من امر هذه الجزيرة الا القليل  
رأينا ان نذكر شيئاً من صفتها وتاريخها وبيان موقعها من الارض فلخصنا  
عنها هذا الفصل المختصر على قدر ما يحتمله المقام



اما موقع هذه الجزيرة فهي مما يلي الشاطئ الغربي من افريقيا على  
٩ و ٩ من طول باريز غرباً وبين ١٥ و ١٦ من العرض الجنوبي وطولها  
نحو ١٧ كيلومتراً في عرض ١٠ . وهي جزيرة صخرية تبلغ حوزنها البحرية  
في بعض الاماكن ٦٠٠ متر ارتفاعاً واعلى قممها ٨٥٥ متر وهي ترتفع ٨٥٥  
متراً عن مستوى البحر وتُرى من هناك الجزيرة بأسرها وما حولها  
من البحر

وفي هذه الجزيرة مدينة واحدة تسمى جمستون قائمة على الشاطئ الغربي منها على قارة من الصخر مثلثة الشكل والى غربي المدينة الجبل المسمى بجبل السلم لان فيه سلماً مؤلفة من ٧٠٠ درجة يرتقى فيها الى المصانع الحربية المشرفة في قمة هذا الصخر والى شرقيها تل يُقال له تل روبرت وعليه الطريق المؤدية الى المنزل الذي اعتقل فيه نابوليون مدة وجوده في الجزيرة وهو الذي ترى صورته وقد ابتاع هذا المنزل الامبراطور نابوليون الثالث سنة ١٨٥٨

اما تاريخ هذه الجزيرة فكان اكتشافها سنة ١٥٠٢ على يد ربان من البرتغال يقال له جوان دنوفا كان قد اضل سفينته له في تلك الناحية وكان اكتشافه لها في ١٨ اغسطس من تلك السنة وهو يوم عيد القديسة هيلانة فسمّاها باسمها . ولما كانت سنة ١٥١٣ نفى اليها البوكر ك فاتح الهند الشرقية نفراً من عساكر البرتغال كانوا قد فروا من الجند وفيهم جماعة من العبيد فكانوا اول من استوطن تلك الجزيرة فاقاموا بالوادي الذي فيه اليوم مدينة جمستون وشرعوا في الحرث . وفي سنة ١٦١٠ دخلت الجزيرة في حوزة الهولنديين فلبثت في ايديهم الى سنة ١٦٥٠ ومذ ذاك دخلت في حوزة انكلترا . وبعد ذلك توارد اليها اناس من الهولنديين والعبيد وفلاحى الصين وملقاً فنشأت هناك سلالة ممتزجة من عناصر شتى فيها جمال وبأس اما جلودهم فسمراء الى السواد

وكانت هذه الجزيرة فيما سلف مرسى للسفن الواردة من جهات الاتلنتيك والبحر الهندي فلما فتح خليج السويس تحولت السفن اليه



فأهملت ومنذ ذلك اخذ اهلها يهاجرون الى نواحي الرأس فقلّ عديد سكانها وكانوا سنة ١٨٦١ نحو سبعة آلاف نفس فاصبحوا بعد عشرين سنة خمسة آلاف

واصل هذه الجزيرة جبلٌ ناريٌ شخّص في ذلك الموضع ولا تزال فوهته ظاهرة الى اليوم الا ان مواضع منها قد تفتت وانهارت . وحولها جبالٌ مختلفة الارتفاع وصخورٌ مائلة في الهواء يبلغ ارتفاع بعضها من ٧٠ الى ٩٠ متراً وبعضها قد تشكل باشكالٍ غريبة ومنها اثنان يشبهان منظر انسانين قائمين سموا احدهما لوطاً والآخر امرأة لوط

واما هواء الجزيرة ففي غاية الاعتدال وحرّ الصيف فيها لا يتجاوز حرّ انكلترا لكن يكثر فيها انتشار الضباب الرطب وهو الذي اضر كثيراً بصحة نابوليون . وكانت عند اكتشافها مكسوة بغاباتٍ عظيمة ولكن هذه الغابات انقرضت شيئاً فشيئاً بتسليط المواشي عليها حتى اصبحت اليوم خمسة اسداس الجزيرة ارضاً جرداء

وقد كان نفي نابوليون اليها سنة ١٨١٥ فلبث فيها الى ان توفي سنة ١٨٢١ وبقيت رمته هناك الى سنة ١٨٤٠ حين نُقلت الى باريز ودُفنت في مدقها المشهور تحت قبة الانثاليد حيث هي اليوم مزار الملوك والعظماء . والسيّاح من اقاصي الارض ولعلّ كرنجي لا يخرج من هناك الا كما خرج نابوليون فقد كتب لكليهما حظ واحد

ومما يحسن ايراده هنا قصيدة ظفرنا بها من نظم حضرة الشاعر المجيد نقولا افندي الحدّاد وصف فيها اسر كرنجي ونفيه وما كان منه

حين استقبل الجزيرة وتذكر أسر نابوليون فيها فتمثل له طيفه مطلاً من  
اعلاها وكل ذلك من اختراع الخيلة . والقصيدة طويلة تنيف على ثمانين  
بيتاً فاقصرنا منها على الايات الآتية قال في مطلعها

لا تسل اذ تلطت الهيجاء	حينما غص بالجوش الفضاء
حينما زلزل العجيج الروابي	حين مادت باهلها الفبراء
وتوالى من البنادق برق	أشعلت من وميضه البطحاء
ودوى في الفضاء قصف رعود	زلزلت من هزيمها الارجاء
وتعالى من الدخان غمام	فاكفهرت خوفاً لذاك السماء
وهي منه للقبائل سيل	هو نار فوق الثرى لا ماء
فيلق إثر فيلق يترامى	يا لجيش ضاقت به البيداء
انكيز مثل البحار اندفاعاً	وبوير هم صخرة صماء
فرقة بالعرمرم الجسم ترمى	لم تفذها شجاعة ودهاء
صدت الكثرة الشجاعة حيناً	انما كان للشبات انقضاء
واخيراً غدا البوير محاطين	بسور جدرانهم الاعداء
حين امسى تهوراً كل اقدا	م ولم يبق في النجاة رجاء
فانقضت نوبة الجهاد وصارت	باطراح السلاح توقى الدماء

ومنها يصف اشراف كرنبجي على الجزيرة وطيف نابوليون

اقبل الليل غاشياً مثل بحر	فوق بحر لستره ارخاء
بحر هم على الاسير خلا في	ه باوهامه فطال الخلاء
فراى في الفضاء طيف خيال	قد كساه الجلال والخيلاء



طيف جبار أمتلا الافق منه  
وكرملىن قيصر تحت رجليه  
كلما ماد موطئا قدميه  
حوله للملوك تيجان عز  
وسيوف هام العدى ثلمتها  
واكاليل النار تزهو عليه  
مشهد هائل لطيف جليل  
ينجلي كلما دنا القلك منه  
وبيناه مست الجرباء  
ه واهرام الجزيرة القعساء<sup>(١)</sup>  
عضدته بكفها الجوزاء  
ألبتها غبارها الهيجاء  
وكستها لون العقيق الدماء  
لم ينلها مع التماضي العفاء  
زلات منه الصخرة الصماء<sup>(٢)</sup>  
وتريد الجلالة الشماء

\*\*

عم مساء يا ذا الخيال المفدى  
لم تسع اوربا علاك فائى  
كم عروش ترعزت تحت رجليه  
أتهاب البحار منك انتهارا  
ليت شعري هل حيث امسيت تاج  
ومباني التويلري<sup>(٣)</sup> باذخات  
وقضاء ودولة وجنود  
ليت كل الملوك عنك فداء  
تحتويها جزيرة جرداء  
لك فلم لا ينوص هذا العراء  
ووقارا يرتد عنه الماء  
وسريرو وصوله وبهاء  
جلست في صروحها العليا  
لك منها الاطاعة العمياء

(١) كرمين اسم قصر اسكندر الاول في موسكو وفي البيت تلميح الى وصول نابوليون الى هذا القصر واهرام مصر مع ما بين الجهتين من بعد المسافة (٢) اشارة الى زلزال الجزيرة يوم وفاة نابوليون (٣) اسم البلاط الامبراطوري في باريس

\*\*\*

أيهاذا النزيل اهلاً وسهلاً  
 لك في الحي سلوة وعزاء  
 لك معنا مقامٌ مجدٍ سني  
 ليس ذنباً جهادك الحق لكن  
 سقطت دولة الضمير وولت  
 لم تعد قوة تؤيد حقاً  
 طمع الناس في المني قد تناهى  
 فطنى الموسرون والاقوياء  
 لا يسوك الهوان غدراً وظلماً  
 ولك القيد حلية بك تزهو  
 ترسف الاسد في القيود ولكن  
 لك في الكتب مدحة وثناء  
 لا يرعك السكون والادب جاء  
 لك فيه تجلة وسناء  
 لك منا مودة واحتفاء  
 اصبح الحق ما له نصراء  
 وتولت مكانها الاهواء  
 فقضى الحق للصحاب البقاء  
 ومآل الاطماع طبعاً عداء  
 ومني بالمظالم الضعفاء  
 لك من راحة الضمير جزاء  
 وبك السجن قد كساه البهاء  
 يطلق الكلب والظبا والشاء  
 ولذي الغدر سبة وهجاء

\*\*\*

قد كفاني نفي لمنفك اجرا  
 لي من طيفك الجليل انيس  
 ان سجناً فيه سجت زماناً  
 والنسيم الذي تنفست منه  
 وضحاً فيه ثويت نعيم  
 فقامي فيما اقمت علاء  
 وبنجواك بهجة وعزاء  
 لي صرح ملاه منك السناء  
 لي حياة بها يطيب البقاء  
 فيه أثوي حين الاله يشاء



## تعريف الحسن

هو عنوان فصل من مؤلف جديد يعرف بكتاب التجوى تأليف حضرة الاب العلامة الفاضل الحورفسقفوس جرجس شلحت السرياني الحلبي موضوعه « الصناعة والعلم والدين » اودعه من المعاني الفلسفية في هذه الاغراض الثلاثة ما تستدير بمشكاته الاذهان وتحلى بدرر الفاظه الآذان وقد رأينا ان نظرف القراءة ببعض ما انتهى اليامن شذراته الرائقة تعريفاً بما تضمنه هذا السفر الجليل قبل بروزه وتشويقاً لنفوس المطالعين الى الظفر بمخبات كنوزه . والفصل المذكور من « باب الصناعة » اوردته في صدر مباحثها واقتحه بابيات من نظم صاحب هذه المجلة كانت قد نشرت في مجلة الاحيال المشهورة . وهذا نص الفصل قال اعزّه الله

وقائل صف لنا ما الحسن قلت له هذا الذي ليس للتعريف فيه يد  
لا يجهل الحسن ما بين الوري احد وليس يعلم منهم كنهه احد  
سر يلوح وراء الحس مرتسماً في النفس وهو عن الادراك منفرد  
لكن ترى العين منه شكل حامله وانما حظها مما ترى الجسد  
يا نفس ان الحسن لموضوع عام تلوح به السنة الخلق في كل أين  
وأن . فكثيراً ما تسمعين في الهيئة الاجتماعية اصواناً مرتفعة طوراً تسلب  
الحسن عن اشياء وتارة توجبه لاشياء كأنها محيطة باصوله وفروعه  
ومبادئه ونتائجه . وترين بين القوم واحداً متولهاً مشغوقاً لدى انعامه  
النظر في عجائب الطبيعة ومحاسنها . وآخر مرتاحاً مسروراً بخصال زيد  
المحبوبة ومشتملاً نافرأ من خلال عمرو المكروهة . وآخر حائرأ مدهوشاً  
عند اذ يسرح سوام الطرف في صرح شاهق البنيان ويجيل قداح النظر  
في دمية او صورة شائقة للعيان . وآخر مقشعراً مستنكراً حين اذ

تطرق أذنيه الحانٌ متدافعة ليست من الإيقاع في شيء أو اشعارٌ متوَعِّرة  
اللفظ قلقة التركيب مستهجنة الأساليب . وآخرٌ مستبشراً انشاءً استماعه  
خطبةً أنيقة العبارة رقيقة المعنى رشيقة الإشارة دقيقة المبنى . وفي الجملة فلا  
ترين أحداً أياً كان من أفراد الألفة البشرية الا يشعر بالحسن والقبح مميّزاً  
بينهما في الخلق والخلق والصناعة قاطعاً بهما سلباً أو إيجاباً كأن الحسن  
حقيقةٌ صريحة لا خفاء فيها

بيد انك اذا سألت أولي الذوق والذكاء من أولئك اللاهجين  
بالحسن عن أصله وماهيته ورسمه وحدّه يعودون أخير من ضبّ بعضهم  
يتلثم وبعضهم لا يحير جواباً كأنهم بلسان الحال يقولون مقال القيصري  
« الحسن شيءٌ يُدرك بالذوق ولا يُوصَف » او يتمثلون بقول الشاعر  
شيءٌ به فتن الورى وهو الذي يدعى الجمال ولست أدري ما هو  
واذا اتجهت الى الحكماء منذ عهد افلاطون الى هذا العصر  
وتصفحت مقالاتهم في الحسن الكثيرة العدد تلقينهم في مباحثهم العويصة

(١) في شرحه تائيه ابن الفارض . وورد في المثل السائر لابن الاثير ما نصه  
« شئان لا نهاية لهما البيان والجمال » (٢) روى شهاب الدين الحلبي في صناعة  
الترسل قول الشاعر على هذه الصورة

شيءٌ به فتن الورى غير الذي يدعى الجمال ولست أدري ما هو  
بناءً على ان الجمال في البيان لا يدعى جمالاً وانما الجمال في الانسان والبيان اما انا فعلى  
مذهب الفلاسفة القائلين بان الحسن اسم مشترك مشاع بين الفصاحة والصباحة يصدق  
على كل ما اعجب الناظر وخف على السمع وابهج الخاطر وامتزج بالطبع في الخلق  
والخلق والصناعة . ولذلك أوردت البيت في المتن كما أوردت وتطاولت على صاحبه  
وأوجبت ما نقي وعكست ما عكست ومن ذاق عرف ومن طالع هذا الفصل أنصف



متضاربي الآراء متبايني المذاهب معظمهم ولا سيما فلاسفة المانيا ينحون نحو الغموض في مناحيهم المتناقضة المتفقة على القاء اصحابها والمتحليين لها في خضم الابهام وهوة الازتياب

اذا تبينت ذلك فاعلمي ان الحسن لا يُحدّد على الحقيقة حدّاً وافياً . وقد علم القديس أوغسطينوس السبب في ذلك فقال ما مفاده « يمكن أن يُحسن بالحسن ويُدَيَّر ويُصوَّر ولا يمكن ان تُوضّح ذاته من حيث ان الجمال كالحق والخير انما هو الله عينه . ولما كان تعالى لا يمكن ان تُعرّف ماهيته نتج ان الحسن لا يمكن ان تُعرّف حقيقة » . وعليه فكل الحدود التي ات بها الفلاسفة من قدماء ومتأخرين هي ناقصة يدلّ أسدّها على معناه النظري او على بعض خواصه او شروطه لا على حقيقة وما هيته . وهاء نذا اورد لك هنا حدود اشهر العلماء الباحثين في الحسن وأخص اقوالهم الشارحة له فاقول

قال افلاطون « الحسن ضياء الحق » . ووافقه على ذلك القديس اوغسطينوس ورأى بسامي نظره ان الحسن قائم « بالوحدة المقترنة بالتنوع » قال « ان الوحدة هي صورة الحسن وذاته في كل جنس » وأخذ اخذها لا مناي فقال « الحسن في ذاته انما هو مظهر الحق » وقال هاجل « الحسن اظهار التصوّر حسيّاً » . وكان هذا التعريف وتعريف جفروى

(١) بعض المحققين يعزون هذا التعريف الى افلاطون وبعضهم الى بلوتينوس وبعضهم الى القديس اوغسطينوس . وفي حكمي أن نسبته الى افلاطون أصح من حيث ان له عليهما فضل التقدم في البحث عن الحسن وهما نسجا على منواله في ذلك والله اعلم

واحد وهو « الحسن مجلى الغير المنظور في المنظور » . وقال شالنج « هو غير المحدود في المحدود » وقال كَنْط « الحسن ما يُعجب الخيال دون ان يضادّ شرائع العقل »

وقال ابن سينا « جمال كل شيء وبهاؤه هو ان يكون على ما يجب له » . وحذا حذوه الغزالي حيث قال « كل شيء فجعله وحسنه في أن يحضر كماله اللائق به الممكن له . فاذا كان جميع كالاته الممكنة حاضرة فهو في غاية الجمال وان كان الحاضر بعضها فله من الحسن والجمال بقدر ما حضر » . وقال وُلف ما مفاده « ما يُعجبنا يسمى حسناً وحسنه قائم بالكمال وهو يروقنا بقوة ذلك الكمال المتّسم هو به »

وعلم الفيلسوف تبعاً لسقراط هذا المبدأ الجليل وهو « لا حسن الا ما كان خيراً <sup>(١)</sup> » . ووافقهما عليه آباء الكنيسة فقال القديس امبروسىوس « الجميل ما كان صالحاً » وكذا قال القديس رينوسىوس واقليمس الاسكندري . وسأل نفسه القديس غريغوريوس النيصي قائلاً « ما الحسن » وعقب مجيباً « ما كان من كل وجه جيداً شهياً »

ولقد احسن شمس المدارس اذ قال « ان الجميل والخير متحدان بالذات لابتنائهما على شيء واحد اى على الصورة ولهذا يوصف الخير بكونه جميلاً . ويقال جميل لما يُعجب الناظر اليه فهو قائم بالتناسب المقتضى » . وقال في محل آخر وما اجل قوله « يكون الشيء حسناً حين

(١) جاء في كتاب المقابسات لابي حيان التوحيدي ما نصه « كل خير حسن وليس كل حسن خيراً » . ولكن الحسن حق الحسن ينبغي له أن يكون خيراً



اذ تتألف صورته في خلال مادة كل اجزائها متناسبة . وقال السيد  
بوسوت « الحسن إن هو الاتناسب او مساواة او بالاحرى نوع من  
الوحدة » وقال ايضا « هو النظام المرئي » . وقال هتشارون وتباعه ما  
ملخصه « الحسن تصوّر تنشئه في انفسنا اشياء والشيء اذا كان على  
الحقيقة حسناً يكون ذا خيرية وصلاح وحسنه قائم بالمساواة والتنوع .  
والاشياء المتساوية كلما كانت أكثر تنوعاً ازدادت جمالاً وسنوعاً . والاشياء  
المتنوعة كلما كانت أكثر مساواة ترقى في مدارج الحسن والبهاء » . وقال  
مرمونتال قولاً شارحاً عاماً سديداً وهو « الحسن كل ما يحوي في ذاته ما  
يُولد في العقل تصوّر التناسب »

وعلى الجملة فان الحسن انما هو الوحدة والحق والخير والكمال والنظام  
ساطعة انوارها ومشرقة اضواؤها بين مظاهر الوجود منورة للعقل  
مخاطبة القلب مسترقة الارادة مؤثرة في المصورة وسائر القوى الباطنة  
مدهشة الانسان كله وخاطفة بصره وبصيرته . يسمع وينظر فيدرك  
 ويفهم فيحب ويعجب طائراً على اجنحة النجوى ناسياً نفسه في مجبوحه  
التأمل والانجذاب والتنعم . وهنا يجدر بي أن أورد لك ما اتى به في  
هذا الصدد الخطيب الخطير الاب لا كزدار جاعلاً مقاله مقام ختام لهذا  
الفصل وذريعة تخطي الى الفصل التالي . قال « الجمال ظهور الوجود في النور  
والنظام والعظمة والجودة وهي صور نور ونظام وعظمة وجودة الله »

### ❦ التلغراف الشمسي ❦

ويسمى بالتلغراف البصري والاشعة المنعكسة وهو نوع من التلغراف الهوائي لا يحتاج فيه الى سلك ولا بطاريات ولا غير ذلك من جهاز التلغراف الكهربائي ولكن تستخدم فيه اشعة الشمس على طريق مخصوص كما سنذكره . وهذا التلغراف يؤثر استخدامه في المواقع الحربية لبعده عن الخطر الذي يكون على التلغراف السلكي لأن الانباء ترسل به محمولة على اشعة الشمس فتمر من فوق رؤوس العدو ولا يمكن ان يتعرض مسيرها مهما بعدت المسافة بين فريق المتخاطبين ومهما كان حال الطريق التي تجتازها

قليل واول ما استعمل هذا النوع من التلغراف في حرب القرم استخدمه الروس في حصار سبستبول واقتبسوا الانكاز من انهم لم يعتمدوه في خدمة الجيش الا بعد ذلك بما ينيف على ثلاثين سنة اي سنة ١٨٨٥ في وقائع الهند ومذ ذاك اصبح من لوازم الجيش حتى كانت كل فرقة في اوان الحرب تجهز بالة منه . وقد كان اول استخدامهم له سنة ١٨٨٠ في حربهم الاولى في الترنسفال وذلك ان فرقة صغيرة من الحرس الانكليزي كانت محصورة في احدى القلاع وانقطعت السبل بينها وبين سائر الجيش فلما تضايقت عمد احد قوادها الى مرآة ووجه الاشعة عنها الى ناحية المعسكر حتى اذا تنبهوا له ورأى وميض مرآة من ناحيتهم تناول قبعته وجعل يقطع الاشعة على مثال الخطوط المستعملة في التلغراف السلكي



فقهوا اشارته واجابوه بالاشارات نفسها ان النجدة ستكون عندهم  
عما قريب

اما صفة المرآة التي تستخدم لهذه الغاية فتكون عادةً مستديرة ويترك  
في وسطها دائرة صغيرة شفافة تدرى من المعدن ويجعل امامها ابرة تشير  
الى الموضع الذي ترسل اليه الاشعة ينظر اليها من تلك الدائرة فتحكم على  
الجهة المقصودة . ويكون تركيب المرآة بحيث يمكن ان تدار الى كل ناحية  
تبعاً لموضع الشمس واذا كانت الشمس الى ظهر المراسل استعان بمرآة  
اخرى مركبة معها تعكس الاشعة على المرآة الاولى ثم تنعكس عنها الى الجهة  
التي يريدونها

ثم ان الاشعة المنعكسة تذهب في مسافات في غاية البعد وكلما كانت  
المرآة اوسع كان مرمى الاشعة ابعد حتى يروى ان الربان غلاسفرد الاميركاني  
ارسل الاشعة الى مسافة ١٨٣ ميلاً بمرآة قطرها ٨ قراريط . على ان هذا  
انما هو في البلاد التي شمسها حارة وسماؤها صافية فهي في مثل فرنسا  
وانكلترا لا تذهب اكثر من عشرين ميلاً لقلة صفاء الجو وضعف الاشعة  
الا في احوال مستثناة

وقد استعان الانكليز بهذه الاشعة في حربهم الحالية مع البوير  
فاستمرت الانباء متواصلة بين الجيش والمحصورين في المدن اشهرًا متوالية  
لا ينيب عن احد الفريقين شيء من احوال الآخر . وفي الجملة فان التلغراف  
الشمسي الى اليوم افضل تلغراف يستعمل في المواقع الحربية ولا يفضلهُ الا  
تلغراف مركوني اذا تم اختراعه وأُخرج من طور التجربة الى مقام الاستعمال

## فوائد

ترصيع المعادن بالكهربائية — تؤخذ القطعة المراد ترصيعها ويُرسَم عليها ما يراد من نقشٍ او كتابة بمَدُوفٍ ملح الرصاص والصمغ وبعد ان يُحكم الرسم ويحرَّرَ يُطلى ما حوله بالشمع او نحوه من المواد المانعة وتوضع القطعة في مغطسٍ من مخفف الحامض الكبريتيك فينحل الصمغ ويعمل الحامض في المعدن فيحفره ومتى صار الحفر في العمق الكافي تناط القطعة بطرف سلك آلة تليس وتغمس في المحلول المراد ترصيعها به فضةً كان او ذهباً وتترك هناك حتى يمتلئ المكان الفائر بالحفر وحينئذ يزال الشمع ويُصقل ظاهر القطعة لازالة كل نتوء ويمكن ان يجري العمل ايضاً على العكس اي ان يكون النقش نفسه بالشمع ونحوه ويحفر ما حوله ثم يملأ على الطريقة نفسها



حفظ الزيت من الفساد — اذا كان الزيت طيباً وخيف ان يدخله الفساد يكفي ان يُصَبَّ في كل زجاجة منه مقدارٌ من الكحل (السيروتو) على ٨٠ او ٩٠ بحيث يبلغ الكحل ٥ سنتيمترات فوق وجه الزيت ثم تُسد الآنية وتوضع قائمة

اما اذا كان الزيت فاسداً واريده ازالة الفساد منه فوصف له بعض اهل التجربة الطرائق الآتية



(١) تؤخذ ١٠٠ جزء من الزيت ويضاف اليها ١٥٠ جزءاً من الماء على ٣٠ مذاباً فيه مقدار من الملح على نسبة ١٢ او ١٣ ٪. ويحرك المزيج حتى يتخلل الماء جميع اجزاء الزيت ويعاد العمل الى ست مرات فيعود الزيت نقياً خالصاً

(٢) يضاف الى الزيت ١٠ ٪ من الكحل ويحرك تحريكاً متواصلاً مدة ساعات يترك بينها فترات قليلة ثم يصفى ويعاد العمل ثلاث مرات . اما الكحل الذي يبقى بعد ذلك فيمكن ابقاؤه صالحاً للاستعمال بان يصفى كل مرة على البوتاس

(٣) يستعمل في ذلك مكلس المغنيسيا بان يؤخذ منه ٥ اجزاء تجعل في ٨٠ جزءاً من الزيت ويحرك خمس او ست مرات في اليوم مدة ١٥ دقيقة وبعد خمسة او ستة ايام يصفى

صفة ملغم لتغشية الجبس — يؤخذ ثلاثة مقادير متعادلة من القصدير والبزموت والزئبق ويذاب البزموت والقصدير معاً ومتى تم ذوبانها يضاف اليهما الزئبق مع التحريك . وعند ارادة الاستعمال يسحق الملغم بشيء من آح البيض ( الزلال ) ثم يمد كما تمد الالوان

صفة حبر ختم — يوزن ٧٥ جزءاً من الماء و ٧ من الفليسرين و ٣ من شراب السكر و ١٥ من الانيلين ثم يجعل الماء والشراب والفليسرين على النار ومتى بدأ الغليان يضاف الانيلين ويحرك الى ان يذوب بتمامه

## اسئلة واجوبتها

شفا عمرو — ما معنى الايفة الواردة في كتب العهد القديم وكم تقديرها في عهدنا الحاضر ومن اي لغة هي  
سعد حنا سعد

الجواب — الايفة مكيال للحبوب ونحوها اختلفوا في موسوعها والمحققون من المتأخرين على انها تسع نحو ٣٨٠٨٨ لترًا واصل الكلمة اشورية وقيل مصرية وهو الاكثر . ويستفاد مما جاء في نبوءة حزقيال (٤٥ : ١١) ان الايفة والبث واحد وكلاهما يسع عشر الحمر الا ان الايفة في الجوامد والبث في السوائل

الدقهلية — وقفت في شرح اطواق الذهب للعلامة الزمخشري على خطبة بليغة لسحبان وائل الذي يضرب بفصاحته المثل فهل رُوي له غير هذه الخطبة وهل له مؤلفات يمكن الوصول اليها  
حنا يوسف منصور  
بمركز الدقهلية

الجواب — لم نقف له على شيء غير الخطبة التي اشترى اليها واما هل له مؤلفات فان الرجل كان بدويًا اميًا وكانت اقواله تُنقل على الالسنه كسائر كلام البدو نثرًا كان او نظمًا

القاهرة — ارجو الجواب على هذين السؤالين



(١) اصطلاح النصارى في كتبهم ان يقولوا « الروح القدس » يجعل القدس نعتاً للروح مع ان الذي نراه في كتب العرب « روح القدس » بالاضافة لان القدس مصدر فكيف ذلك

(٢) جاء في ضياء ثكم المنير في الكلام على علوم العرب (ص ٦٧٦) ذكر علم يسمى « علم الاكتاف » فما المراد بهذا العلم وما موضوعه  
عنده داود

الجواب — اما الروح القدس فالظاهر انهم عدلوا فيه الى النعت للتمييز بينه وبين روح القدس المراد به جبريل عند المسلمين فاخرجوه مخرج الرجل العدل والشاهد المقنع ونحو ذلك مما نعت فيه بالمصدر واما علم الاكتاف فقال في كشف الظنون « هو علم باحث عن الخطوط والاشكال التي ترى في اكتاف الضأن اذا قولت بشعاع الشمس من حيث دلالتها على احوال العالم الاكبر من الحروب والخصب والجذب وقلم يستدل بها على الاحوال الجزئية لانسان معين . يؤخذ لوح الكتف قبل طبخ لحمه ويأقى على الارض اولاً ثم ينظر به فيستدل باحواله من الصفاء والكدر والحمة والخضرة على الاحوال الجارية في العالم وتنسب اطرافه الاربعة الى جهات العالم ويحكم بذلك على كل صقع منها باحواله متعلقة بها » اهـ

رومية — ارجو من فضلكم الاجابة على ما ياتي

(١) كثيراً ما نرى المثابة تستعمل بمعنى مكان غير اننا لم نعر على

هذا المعنى في كتب اللغة فما الوجه في هذا الاستعمال  
(٢) ما معنى هذين البيتين الواردين في الضيآء ( السنة الاولى

صفحة ٥٢٨ ) خطاباً للشمس

انتِ الحبيبة للساين ضلّ بهم      وخذ المهارى وقد مالوا بأكوارِ  
يرون منك سبيل الامن واضحةً      وقد حماها زفير الضيغم الضاري

الشماس برزدوس غصن

تلميذ مدرسة اليونان برومية

الجواب — المثابة في الاصل الموضع الذي يُثاب اليه اي يُرجع اليه  
مرةً بعد اخرى ثم أُطلقت على المنزل والمجتمع واستعملها المولدون بمعنى  
المنزلة توسعاً على حد استعمال المنزلة نفسها يقولون هذا بمثابة ذاك كما يقال  
هو بمنزلته

واما معنى البيتين فهو ان الشاعر يصف الشمس بانها محبوبة يشتاقيها  
السارون اي المسافرين ليلاً اذا ضلّت بهم المهارى اي الابل المهرية وهي  
المنسوبة الى مهرة بن حيدان قوم من العرب كانوا يحسنون القيام على  
الابل . والوخد السير السريع . والاكوار الرحال . ومعنى ميلهم بالاكوار  
نودانهم بالنعاس اذا طال عليهم السرى . ثم يقول ان هؤلاء السارين  
يرون سبيل الامن واضحةً امامهم لا خوف على السالك فيها لو كانت  
الشمس طالعةً ولكنهم لا يستطيعون سلوكها خوفاً على انفسهم من السباع  
لانها تنتشر عادةً في الليل فتحميها عليهم

## فَكَاهَاتُ

وقفنا على الموشح الآتي من نظم حضرة الأديب المتفنن ميشيل  
افندي مرشاق وهو موشحٌ مبتكرٌ جمع فيه بين الحماسة والنسيب وجعل  
غرضه التنويه بما اشتهر عن نساء البوير من الحمية والشجاعة والاستبسال في  
سبيل الدفاع عن الوطن فأحببنا نشره لما فيه من الفكاهة والحث على  
الاقدام والوفاء مع ما حلّ به رشاقة النظم وجودة السبك وهو هذا

❦ في جنوبي افريقيا ❦

هجم الليلُ بجيشٍ ظافرٍ      يقتني إثرَ النهارِ الدابرِ  
غاشياً اربعَ حيِّ دائرٍ      ليس فيه من صفاء الغابرِ  
غيرُ روعٍ      وائين الحزنِ

عسكرَ الليلِ بهاتيك البطاح      فكسا انحاءها داجي الوشاح  
واستتبَّ الصمتُ في تلك النواح      واستراح القوم لكن للصباح  
وغدا الكل غريق الوسنِ

بعضهم في راحةٍ من ذا الرقاد      وفريقٌ في فراشٍ من قتاد  
يحملُ الكلُّ بان النصر ساد      وبينهم ظفروا بعد الجماد  
فتردّوا حلّة الفوز السنّي



تلك احلامٌ يلاشيها النهار      كدخانٍ او بخارٍ او غبار  
 كم تمنى النفسَ آمالٌ كبار      في منامٍ فاذا ما النجمُ غار  
 سحرًا ولَّتْ كأنَّ لم تكنِ

\*\*\*

خرجت ذاتُ خبأٍ من خدرها      دُمِيَّةٌ قد بلغت من عمرها  
 عمرَ بدرٍ من خفايا امرها      سرُّ حبٍّ كامنٍ في صدرها  
 راح يديه نحولُ البدنِ

غادةٌ طالت ليالي شعرها      فبدا زاهي الضحى من نحرها  
 اعدتِ الصبَّ ضنًى من خصرها      لو حبتْهُ رشفةٌ من ثغرها  
 نال بُرءُ السقمِ بالشهدِ الجني

وتللا البدرُ من بين الغمام      فتواري الليل وانجباب الظلام  
 وبدت للعين آثارُ السقام      في فتى صيرهُ فرطُ الفرام  
 هائمًا ما بين تلك الدمنِ

مغمرمٌ صبٌّ شديدُ الولعِ      قد قضى ليلَ السليم الموجدِ  
 واقفًا يسألُ ربيعًا لا يعي      هاتفًا يا ربيع هل من مرجعِ  
 لصفا عيشٍ بمفناك هني

فبدت غادتهُ عن كشبِ      مثل شمسٍ برزت من حجبِ  
 فاعترى العاشقَ فرطُ الطربِ      وترآى الحقُّ مثل الكذبِ  
 فشى يسرعُ حينًا ويَنِي

\* \* \*

والتقى الحبان وامتدَّ العتاب      بعد هجرٍ لجَّ في طول غياب  
وخلأ الجوَّ وصفوا الحبَّ طاب      حيث لا عدلٌ ولا ثمَّ حجاب  
لهما غير حجاب الأُغصْنِ

ورنت تنظرُ في ذاك القوام      وهي قد مال بها سكرُ الفرام  
فاستبانَت تحت استار الظلام      ربح قدَّ وعلى الرمح حسام  
قد تدلَّى فوق درعٍ خَشِنِ

اجفلت فوراً وقالت عجي      ذا جديدٌ قال ذا الأجدَرُ بي  
انت في قلبي وذا في منكبي      ولقد اعددتُهُ للنوبِ  
قالت البين الذي يحزني

فاستكان الصبُّ حتى استعبرا      جزعاً خوف النوى ثم انبرى  
فدنا مستعطفاً معتذرا      قائلاً صبراً على ما قدِّرا  
انني عن مقصدي لا انثني

فاجابت كيف للحرب تسير      أولاً تحنو على قلبي الكسير  
انت في روض الصبا غضُّ نصير      انت كالغصن وكالظبي الغرير  
فدع السيف ولبس الجوشنِ

فتلظى عند ذا الصبِّ وقال      ان هذا الغصن ربح في القتال  
ومتى امتدَّ الوغى والطعن طال      تعلمي ان نسا الإترنشال  
ارضعتني مجدها في اللبنِ

عشتُ فيها ولذا عنها اذود      في مَشارِ النقع ما بين البنود  
دافعاً عن حوضها كل ورود      مُقسِماً في حربها ان لا اعود  
دون ردة الطامع الممتن

غراً اعدانا غرورُ الذهب      وغرورُ المال اصل العطب  
فأتونا من وراء الحجب      طمعاً فيه فيا للعجب  
من تمادى الطامع المفتن

فسعت اقدامهم نحو الردى      والتقت منا العدى تبغي العدى  
وتبدى الحقد والموت بدا      خاطفاً من كل جيش عددا  
ضاحكاً منا ومن ذي السنن

بفعال روعت قلب العباد      وحروب تسلب المرء الرشاد  
نشتري المجد وتحرير البلاد      حيث تبقى مثلاً في كل ناد  
وهي تربو فوق هذا الثمن

فدعي قلبي بكفئك اسير      ودعيني لوغى الحرب اسير  
فأنت غادتنا أن لا نصير      غير فكر جاء من اقصى الضمير  
فتلت ذا وحده ينصفني

وانقضى الليل وقد حمَّ الفراق      وانتهى ضمٌّ ولثم واعتناق  
فضى والقلب منه باحترق      وهي من ذا بمذاب لا يُطاق  
هتفت يا مهجتي لا تنسني



وقفت ترمقه رمق الظبا وهو يمشي سائراً بين الربى  
وانشنت مسرعةً نحو الجبا ثم قالت سار والقلب سبي  
لو تشبهت به ما ضررتي

\*\*\*

يوم وبلى فيه هطل الغيث طال وعلى ضمم الصفا فوق الجبال  
هجم الجيشان واشتد القتال وهناك التحمت اسد الرجال  
والردى رفرق فوق القنن

كان ذياك الفتى في المعمة والى جانبه في الموقعة  
فارسٌ يكم وجهاً قذمة وهو يحمي ترابه ان تصرعة  
غيلةً ايديه صروف الزمن

والح الحرب واشتد الوعى وبدا من هولاء ما روعا  
فأقاما ثم بعد اندفعا وانتهى الإقدام حتى صرعا  
ثم راحا بين ايديه الحصن

\*\*\*

عسّس الليل وخف الاضطراب من صليل السيف مع وقع الحراب  
وتوارى السيف في طي القراب بعد ان قد كان مثواه الرقاب  
واستراح الكل بعد الوهن

إثر طعن قد جرت منه الدماء بين هاتيك الروابي جري ماء  
وغبارٍ جاز آفاق السماء كنفوس قد تسامت للعلاء  
تشتكي لله مما قد جني

\* \* \* \* \*

حشرت روح الفتى في صدره      وعلى صوتٍ صحا من سكره  
فأجال الصوتَ ذا في فكره      غير أن قد عاقه عن خُبره

غشيةً من دونها الحسُّ في

كان ذا الصوت انين الفارس      اذ دنا زحفاً بقلبٍ يأس  
واتى يبسط كفَّ اللامس      آملاً توديع جسمٍ دارس

من حبيبٍ بالردى مرتين

ثاب رشد الشاب اذ ذاك اليه      واذا جسمٌ ثوى بين يديه  
ولدى إلقاء عينيه عليه      صاح والموت بدا من شفّيه  
صدقت فيما وَعَتُهُ أُذُنِي

كانت الغادة ذياك الشجاع      برزت للحرب يخفيها القناع  
بحياةٍ وقفها للدفاع      عن فتى في حبه الروح تباع  
ما لها غير الوفا من ثمن

ثم قال قبل ان حمَّ الفراق      فلنمت لكن لذياك التلاق  
اسلم الروح بُيْدَ الاعتناق      واستراحا من عناءٍ ومشاق  
في وجودٍ مُنْعَمٍ بِالْحَرَفِ

وقف المجدُّ على تلك العظام      هاتفاً من فوق هاتيك الإكام  
كل من يحيون ما بين الانام      فليعيشوا هكذا عيش الكرام  
وليموتوا في سبيل الوطن